

## Assoc. Prof. TLNAY DALAK

### Personal Information

**Email:** tulinay@cumhuriyet.edu.tr

**Web:** <https://avesis.cumhuriyet.edu.tr/6684>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-1717-9460

Yoksis Researcher ID: 100634

### Education Information

Doctorate, Turkey 2002 - 2009

Postgraduate, Anadolu University, Sosyal Bilimler Enstits, Turkey 1997 - 2000

Undergraduate, Turkey 1989 - 1992

### Dissertations

Doctorate, La condition humaine dans les pieces de Bernard-Marie Koltes, 2009

Postgraduate, La Creativite et l'expression erite dans l'enseignement du Français language etrangere, Anadolu University, Sosyal Bilimler Enstits, 2000

### Research Areas

Philology, Western Languages and Literatures, French Language and Literature, Interpreting and Translating, French Interpreting and Translating

### Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Sivas Cumhuriyet University, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2024 - Continues

Assistant Professor, Sivas Cumhuriyet University, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2011 - 2024

Research Assistant PhD, Sivas Cumhuriyet University, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2009 - 2011

Research Assistant, Sivas Cumhuriyet University, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 1994 - 2009

### Courses

Ardıl eviri - II (Türkçe - Fransızca), Undergraduate, 2018 - 2019

Bitirme devi / Tezi, Undergraduate, 2019 - 2020

Genel Dil Bilim - II, Undergraduate, 2018 - 2019

Genel Dil Bilim - I, Undergraduate, 2019 - 2020

Çeviri Kuramı - I, Undergraduate, 2019 - 2020

Politik Metin evirisi (Fransızca - Türkçe), Undergraduate, 2019 - 2020

Bitirme devi / Tezi, Undergraduate, 2019 - 2020

Ardıl eviri - II (Türkçe - Fransızca), Undergraduate, 2018 - 2019

Fransızca Dil Bilgisi - II, Undergraduate, 2018 - 2019  
Genel Dil Bilim - I, Undergraduate, 2019 - 2020  
Çeviri Kuramı - II, Undergraduate, 2018 - 2019  
Çeviri Kuramı - I, Undergraduate, 2019 - 2020  
Avrupa birliği Metinleri Çevirisi (Fransızca), Undergraduate, 2018 - 2019  
Fransızca Dil Bilgisi - I, Undergraduate, 2019 - 2020  
Genel Dil Bilim - II, Undergraduate, 2018 - 2019  
Avrupa birliği Metinleri Çevirisi (Fransızca), Undergraduate, 2018 - 2019  
Fransızca Dil Bilgisi - I, Undergraduate, 2019 - 2020  
Medya ve Gazetecilik Çevirisi (Fransızca - Türkçe), Undergraduate, 2019 - 2020  
Politik Metin Çevirisi (Fransızca - Türkçe), Undergraduate, 2019 - 2020  
Çeviri Kuramı - II, Undergraduate, 2018 - 2019  
Fransızca Dil Bilgisi - II, Undergraduate, 2018 - 2019  
Rusça - IV, Undergraduate, 2017 - 2018  
Rusça - III, Undergraduate, 2017 - 2018  
Çeviriye Giriş(Fransızca-Türkçe) - II, Undergraduate, 2015 - 2016  
Çeviriye Giriş(İngilizce-Türkçe) - II, Undergraduate, 2015 - 2016  
Çeviriye Giriş(Fransızca-Türkçe) - II, Undergraduate, 2015 - 2016  
Çeviriye Giriş(İngilizce-Türkçe) - II, Undergraduate, 2015 - 2016  
Çeviriye Giriş(Fransızca-Türkçe) - I, Undergraduate, 2015 - 2016  
Çeviriye Giriş(Fransızca-Türkçe) - I, Undergraduate, 2014 - 2015  
Uygulamalı Dilbilim, Undergraduate, 2013 - 2014  
Yazar ve Metinler, Undergraduate, 2013 - 2014  
Genel Dilbilim, Undergraduate, 2013 - 2014  
Thème (Tr. Fr. Çev), Undergraduate, 2013 - 2014  
Uygulamalı Dilbilim, Undergraduate, 2013 - 2014  
Bitirme Ödevi/Tezi, Undergraduate, 2013 - 2014  
Grammaire (Morphologie), Undergraduate, 2012 - 2013  
Genel Dilbilim, Undergraduate, 2013 - 2014  
Yazar ve Metinler, Undergraduate, 2013 - 2014  
Thème (Tr. Fr. Çev), Undergraduate, 2013 - 2014  
Grammaire (Morphologie), Undergraduate, 2012 - 2013

## Articles Published in Other Journals

- I. **Jean Echenoz'nun 1914 Adlı Romanında Savaşın Olumsuzlukları**  
DALAK T.  
THE JOURNAL OF ACADEMIC SOCIAL SCIENCE STUDIES, vol.1, no.99, pp.131-144, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Farkındalığa Giden Yolda Annie Ernaux'nun Babamın Yeri Adlı Romanında Ruhsal Devinimler**  
DALAK T.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.37, pp.1092-1106, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Univers Fantastique Dans Sallinger De Bernard-Marie Koltès**  
DALAK T.  
asbider (Akademi Sosyal Bilimler Dergisi), vol.10, no.28, pp.18-28, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **B-M. Koltès'in Batı Rihimini oyununda zıt örgenler**  
DALAK T.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.11, pp.451-461, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **B-M. KOLTÈS'İN ORMANLARDAN HEMEN ÖNCEKİ GECE ADLI OYUNUNDA BELLEK**  
DALAK T.  
Frankofoni, pp.127-140, 2021 (Peer-Reviewed Journal)

- VI. **Examination of B-M. Koltès' Play Tabataba in Communicative Perspective Using Dramatic Method**  
DALAK T.  
LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, vol.31, no.1, pp.255-288, 2021 (ESCI)
- VII. **B-M. Koltès'in "Çöle Geri Dönüş" Adlı Oyununda Dinsel ve Mitolojik İzler**  
DALAK T.  
Çağdaş Türk Dili, vol.32, no.391, pp.448-454, 2020 (Non Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **İnsanlık Durumu ve Umut da Malraux Aktivizmi**  
DALAK T.  
Cumhuriyet Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, vol.35, no.1, pp.38-45, 2011 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **L'Autre Dans le Théâtre de Bernard-Marie Koltès**  
DALAK T.  
Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, vol.20, no.2, pp.135-148, 2011 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **OYUNLARINDAN BERNARD-MARIE KOLTÈS'İ OKUMAK (Zenciyle İtlerin Dalaşı, Çöle Geri Dönüş, Roberto Zucco)**  
DALAK T.  
Akademisyen Kitabevi A.Ş., Ankara, 2022
- II. **B-M. Koltès'in "Çöle Geri Dönüş" Oyununda Serpenoise Aile Evinin Diyalektik Yapısı**  
DALAK T.  
in: Home in Western Literature, Taniyan Reyhan Özer, Çırak Seçil, Editor, Kriter yayınevi, İstanbul, pp.309-319, 2021
- III. **YABANCI DİL EĞİTİM VE ÖĞRETİMİNDE YARATICI YAZI VE BELLEK**  
DALAK T.  
in: BATI EDEBİYATINDA BELLEK CİLT 3, ÖZKAYA Emel, YILMAZ Ahmet, ZENGİN Bekir, KUZUCU Hamza, DALAK Tülünay, Editor, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Yayınları, Sivas, pp.526-545, 2018

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **B-M. Koltès Tiyatrosunda Aileye Hermeneutik Bakış**  
DALAK T.  
DÜNYA DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU, Denizli, Turkey, 1 - 03 June 2022, pp.100
- II. **Sınırları Aşan Bernard-Marie Koltès'in Oyunlarında Eşiklerin Atlanması**  
DALAK T.  
VI. Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu (BAKEA), Kayseri, Turkey, 20 - 22 November 2019, pp.194-206
- III. **Kodları Bozan İki Yazar; Jean Genet ve Bernard-Marie Koltès**  
DALAK T.  
VII. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi, Sivas, Turkey, 10 - 12 October 2018, pp.465-479
- IV. **Çeviri ve Medya**  
DALAK T.  
XIII. Frankofoni Kongresi, Ankara, Turkey, 26 - 27 April 2018, pp.18
- V. **Bernard-Marie Koltès'in Tiyatrosunda Mizah**  
DALAK T.  
IV. BAKEA Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu (BAKEA), Denizli, Turkey, 7 - 09 October 2015, pp.24

## **Metrics**

Publication: 17

## **Non Academic Experience**

Pamukbank